

صاحب امتیازی :  
شهبندر زاده ظهیر  
احمد علمی

اداره و تحریر محلی :  
جفال اوغلی جاده سنه دائره مخصوصه در .  
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایملیدر .  
نسخه سی هر پرده بکرمی باره در .

۱۸ محرم الحرام ۱۳۲۸  
۹



وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ أَلْفُتْ : إِنَّا جَاءْنَاكَ بِالْحَقِّ وَالْحَقُّ لَا يَخْفَىٰ عَلَىٰ مَنْ يَدْرِي

شرائط اشتراك :  
سنه ليکي ۳۰، آلتی آیانی  
۲۰ غرور سر

تمالك اجنبیه ایچون :  
سنه ليکي ۱۰، آلتی آیانی ۶ فرانقدر، اعلانات ایچون  
اداره مأموری محمد زهی بکه مراجعت ایديلیر .

۱۹ کانون ثانی افرنجی ۱۹۱۰

۶ کانون ثانی ۱۳۲۶



## مباحث ادبیہ

بشر

### (حکمت اسلامیہ دن)

میل و نفرت، تردد و حیرت

—

طری و تازہ شاخ لک میل والتوسی، لطیف و سوسلی  
تو شلرک بدیع، دلفریب مشجر دل، جویبار لر، کاستان لرده کی  
روح نوار، وجد آور ترنات موسیقارانی سی، بر عاشق  
خیال بندن، فکر بندن، قلندرن جوشان نوحات مضطربانہ  
و فریاد مسرورانہ سی کہ دن؟ شبہ سبز سبب بر حس  
بر انجذابیدن... بشر بو انجذاب عاشقانہ یک نفس الیہ کی  
نغمہ سکر و نشو و حظ الیہ فرحان ایکن بر دہرہ بر یاسہ  
دوچار اولور، مضطرب اولور، چیرینیر، سببی تفتیش  
ایدر بولماز.

ورما احسب الانسان غایبا

ورجائے باہر غیر محسب

باقارمیل و نفرت نہ؟ سببی نہ؟ تجسس قویا اور. آثارندن  
حیرت ایدر، متدہش اولور. تفتیش سببیدہ فلاسفہ یک  
تشیل، تعلیل، تقابل، تضاد، تفاضل قانونیہ مراجعت  
ایدر. بورادہ کوردیکی بر قیاس، بر برهان، بر قضیہ دن  
مضمینہ یول بولدیہنی دوشنور. ہیبت... بوقانونلرک  
انتخابات و قضااتی بر لحظہ، بر لمحہ، بر طرغہ...  
واسرع فی الامین من لحظہ  
واناض فی السع من لا ولا

متغیر و متبدل اولور. ممکن دکل میل و نفرتک سببی  
معلوم اولسون. اوت برینک میلنہ، انجذابہ بادی اولان  
دیکرینک نفرتنہ، مأیوسیتنہ، اضطرابنہ سبب... بونک  
سری اکلاشیاورسی؟ کہنہ اطلاع ممکنہ؟ بر حادث  
طفیفک اسباب حدوشدہ مشہور اولان اخلاف نظر دقت  
و روح و فکری غیقلار. بورادہ یعنی بر حادثہ و وجودہ  
کیرن عالم مختلفہ یک محاکمہ سندہ حارک نیای، فکر لک  
تخلاتی، عقلا لک تفاوتی کی سبیلر، عاد لک تناقضی،  
زمانک تبدلی، مکانک اختلافی، احوالک تنوعی، آماک  
قلب و تحول کی عارضہ لک عقلا رہ دہشت، فکر لہ حیرت  
و بریر. بونک سببی، علتی، مقتضیسی ادراک حوصلہ بشر  
انتدارینک خارجندہ... آرتق بشر بورادہ مجزئہ اعتراف  
ایدر، ضعفیتی اکلا، قدرت الہیہ، عظمت ربانیہ قارشو  
سرفرو اولور. حکمتک نفرت و مسرتہ دائر و بردیکی  
ایضاحاتہ قانع و مطمئن بولدیہنی اعلان و افہام ضمنندہ سولر.  
میل، نفسک برانجذاب. و نفرت بونک برانجذاب، قلب  
سودیکی طرفہ معاق و منجذب و سوسدیکندن متفر و منہرب...  
لفظ نہ سبب معلوم دکل... بوقاریدہ کی ہیبت و صمت بورادہ  
عیناً جاری... بشر حیرت نہ اونی محیط... و بوحالہ ایکن  
لساندن دوکیا اور.

یسو علی ان تری بکائی

فیضت عاد او یسا جیب

فیاض فی شریک و فی مثاک فیضنہ، لطفنہ، رحمتہ التجا  
ایدر. هوا و هوس، نفرت و مسرت، منفعت و مضرت،  
خبر و شر، علم و جهل، مدح و ذم و الحاصل بتون عوارض  
روحیہ و مادیہ او فیاضک بر حکمت متنویہ مستند مظاہرہ  
کورہ فیوضاندن اولدیہنی درک ایدر... طبیعت اشیا ناک  
ماہیت حقیقیہ سیلہ تعین و تنسیقنی صالح و فاسدینک. تفریق  
و تمیزینی اخلاص ممکن اولدیہنی و آنحق میل و نفرتک. صریح  
و مبہمہ انقساملہ سبب و سببیز وجودہ کلجکتنہ تردد  
و حیرت ایدر. و دیر...

اعادی علی ما یوجب الحب للفق

و اهدا و الافکار فی تحول

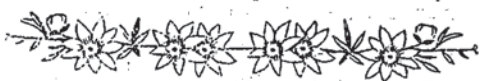
سبیک جہالتی، مسبباتک تفاوتی، تمایک عدمی ہر بردہ

کیرلہ مک، دین جلیلہ اہانت اولاجندن بو نقطہ دہ  
حقیقی اولدیہنی کی سولہ مک وظیفہ در. مدرسہ لرمن،  
انقلابات دہرہ تطبیق موجودیت اجتماعش، ایتدیک  
ایچون برر غلط تاریخ نمونہ سی حالہ کیرمش شیلردر.  
مدرسہ لرمن ادوار ماضیہ بی ارانہ ایذر موزہ خانہ لرذر.  
اورایہ کیرن، اورادہ کی اصولاری، صورتہ کذارش  
حیاتی، شکل تربیہ و حرکتی کورن بر آدم، جل  
خاطر بشری دکل، ماضی نیک بر خیالتی، بر مومیا.  
شی کورمش اولور.

مدرسہ لرمن، تدریسات جہتیلہ ترقی، معیشت  
جہتیلہ قواعد حفظ حقیقی استخفاف دیکندر. اوزدہ رینہ  
بر حصیر سہریش طاشلر اوزرندہ، آئندہ کتاب،  
ایکی بولکم اوطورمش بر طیلہ بی کورمک، صحت  
و عزت انسانہ الیہ استخفاف ایدلکینہ حکم ایتدیزہ  
جک حاللرنددر. دیک کہ معبدلردہ درس اوقوتق  
عادندندہ آرتق واز حکمک اقتضا ایذر.

[صوکی وار]

ہامش: بوزطغاندن بر ذات قاضل ترقی و رورن  
آلدیغمز معلوماتدن اورادہ اصلاح تدریساتہ یک  
موافق و عملی بر صورتلہ باشلانیدیہنی تبشیر ایدیلور.  
کلہ جک نسخہ مزیدہ تفصیلات ویرہ جکیز.



## سادہ سطر

تورک جو جینی

—

بیچق بر او گوشہ سندہ، یل بولک برددہ  
کوزی یاشلی بر چوچی اوقتا یوردی آلیہ،  
آو تاغہ چالیدی اونی طاتی دلیلہ،  
لکن چوچی صومبور دی، صومبور دی: نردہ؟  
» یاورچنزم، نہ آغلار سک؟ دیور ایدی اختیار،  
کیرلی بریز پارچہ سیلہ سیلور دی کوزی،  
دیور دی، و گسیور دی، طورونک سوزی،  
» سولہ اوغلم، سولہ احمد، سولہ بکا، نہ یک وار؟

یاورچنزم سولور دی: اوچ آئی اولدی، شیددی تام،  
اومزدن کیتدی شنگل قاراقلر قاپلادی،  
ہانی اوکون... کادی بری، بابا لری طوپلادی،  
دودہ جکم، سولہ بکا، نردہ قالدی... آہ... بابام.

اختیارک کوزندہ یاش دانہ لری بہ لیردی،  
دید: اوغلم، مراق ایتمہ، کلیر الیتہ بر کون،  
اوکیدہ لی چوق اولمادی، قاچ کون اولدی، دہا دون!  
صوکرا دیری برس ایلم، شوزی شولہ چویردی:

» اوغلم! باباک عسکر اولدی، آرتق آغلما، یتر،  
تکری ایچون، وطن ایچون، ملت ایچون کیتدی او،  
تکری! ون... دیورم، باق، آرتق آغلما لی قو،  
تکری ایچون، کیتیزی سک، کل عسکر اول، دیہ لر؟

» تکرییزی؟ اوت، اوت، ہانی بزی یارادان،  
تکری ایچون کیتہ مک سی؟ اونی ناصل ایدرم،  
سنگ کی، عم کی، بابام کی کیدرم...  
بولہ... دیدی، یوزی کولدی، واز یکدی آغلما دن  
اوزدہ ییر

انسانک جہالتی، مجزئی، ضعیفی کوستریر... ہر امرک  
برشانی واونک بر فرق وحد و برہانی اولدیہنی حالہ ظروف  
میل و نفرتہ عدم و قوف بشرک غشیبی، استغرائی، تجریری  
ارانہ ایدر... تمایل کارانہ بر تبسم و برالغات بر روح خرب  
ورقیہ غذا... نواز شکارانہ بر لحظہ و برنگاہ بر قلب صریض  
و مجروحہ شفا ایکن دیکرینہ سم و دا عجا بونی موجب نہ؟  
ینہ حیرت، ینہ عجز، ینہ ضعف... احوالہ تساوی  
افکارہ مساوات مفقود... بشر برندہ اشیا بہ محبت دیکرندہ  
بغض... ینہ ولہ حکمفرما... ولسان حیرت کویا...

حیث کان الحسن کان جینہ

فائزہ اوجار فی الحب قاسہ

امیال متشت... مواضع متنوع... غوامض اسرار...  
ظلامہ شبیہ، ہدایتہ مرشد بر نور متقدم... اصداف  
ظلمت بصیرتی مستتر... و بوندن حقیقت غمغنی... نہایت  
اطلاع عقل بشرشور کزدہ... ہر حال بر شکل و بر صورت،  
ہر صورت ماہیتی مستازم... ماہیت صورت اشخاصہ  
تباہی و شخصیتک مباہیتی خصائصک تنوعی و متنوعیت خاصہ  
اخلاف احوالی موجب... و اخلاف احوال بوتون میل  
و نفرتک تنوعی معلن... و بونک حقیقتنہ نفوذ و اطلاع  
فکر بشر دائرہ سندن خارج... عقل بشر بورادہ ایکم  
و بہوت، متعیر و مسکوت، عاجز و بزوں... قلم بوادی  
تحول سوز شرچندہ شکستہ سر... نہ عجز! نہ ضعف!  
نہ جہل!

کوی نومیدی مرہامید ہاست

سوی تاریکی مرہد خورشید ہاست

اندرون ہایون مدامی

قرطبی عبد العزیز



### بر صحنہ حقیقیہ تماشا سندن

زوالی سرسری

—

یاغورلی برکون! قبہ سہادہ بر کشمش رعد  
و برق، بر غلغلہ دہشت، بر ولولہ هول انکیز فرمان  
فرمالیدی. الکرا کلاقی بر لرہ بیلہ کیرن شرارہ الکتر-  
یقینک انساناری بر آئندہ اولدیرمکہ درجہ کفایہ  
اولان قوتنہ حائل اولہ حق نہ بر آلت و نہدہ باشقا بر  
واسطہ اولمادیغندن قورقماق ترمہ مک قابلہ؟ بشر،  
نہ قدر عاجز بر مخلوق! دنیادہ بتون ترقیاتی وجودہ  
کترین بونکتہ مہیہ بشرینک نہ کی بر قوتنہ اعتقاد  
اولونہ بیلیر؟ قدرت فاطرہ آئی بر نانیہ خریطہ عالمدن  
سیلمکہ مقتدر ایکن بشرینک بیکلر جہ محن و مشاق  
الیہ کذار ایدن حیانتک ہانکی بر لذتہ، خیال دن  
باشقہ برشی دینہ بیلیر؟ بن بو اعتقادات الیہ اوکون  
طبیعتک بوشدانخی قوہ مفکر مک الکعمیق پردہ لرندن  
کچیردکن شمشکر. ییلدیرمر کمال دہشتلہ اجرای  
احکام ایدیسور کترلہ نزول ایدن باراندن حاصل اولان  
آقتیلر برر سیل خروشان حالہ کیریور. بوقدر  
شدہ انضمام ایدن روز کارلر ایسہ بالجلہ آغلجاری  
یرندن چیقارمق درجہ سندہ ایصال دست خسار ایتدکن  
چکنمہ یوردی. رفقادن بری طشرہ دہ انسان واریسہ  
وای حالہ! بخو اولور کیدر! دیرکن قارشو مزہ کی  
دکانک کینکینہ اتکا ایتش بر غریبک تیریل تیریل.  
ترمہ مکدہ و آردہ صرہ اللہ. اللہ دیرک استمداد ایتدکدہ

تجتمع في الجوامع للجماعة والجمعة ولا تعرف القصد منها كي  
تقوز ورق

هذه الاقطار الاسلاميه تطايرت من بيننا من يوم الفجار  
بركان السياسة الغريبه فهل سمعنا من بقية المسلمين نباحاً

عليهم فضلاً عن اغاثتهم وتلييه دعوتهم ؟  
غلب الكفر على اندلس . ذلك القطر العظيم النير بالعلوم  
والاحكام الاسلاميه وفعل بمسلميه ما فعل حتى اذا استولى على

اهله نبيذ اليهود ورائه وشدد عليهم الحكم حتى اخذ الحظ الاوفر  
منهم الى شريعتهم  
فهل اثرت احوالهم الشجيه في رجال المسلمين وحماء الدين

وحجج الاسلام واقطاب الانام والرؤسا الاعلام ؟ وهل هاج  
قطر امواج اوصاح لهم احد وناح  
فتقوى الكفر علينا جرأة وجرياً وتسرى على سائر

املاكنا المظلمه واطنانا المحترمه شيئاً بعدشي ؟ ودب فيها  
نيرهم ونفذت بها سياستهم في زى تجارتهم واستبدلو اخير  
مالنا بدنى مالهم وحسناتنا بسيئاتهم والاسول بالفضول والواد

بالصور والحسابق بالاهوام حتى غلب ناقوسهم على الاذان  
وانجيلهم على القرآن وتثليم على التوحيد والشعائير على العيد  
والميلاد على الهجره والتبجح على العمام والزنازير على الخاتم

فهل تحركت شعرة على جلد مسلم ؟ او نبض عرق الجميه  
في شعب اوتنهض مصلح ! او غار مؤمن او تاردن ؟ كلاب  
اخذنا مضاجعنا قائلين ان الليث ربنا يحميه ولا مدخل لنا فيه

فازداد الاعداء نشاطاً وزدنا جناً واحتياطاً حتى اخذت امواج  
سياستهم ممالكنا الوسيه الى لجة نيرهم واستلدوا ازمه الامور  
ومضوا البائنا .. وابتلوا لعابنا ..

شاهدنا باعين الراس في البيت الحريم شعوباً من الاسلام  
على محابهم وصمه الذل والانصدام وانتهينا عنهم بانفسنا قائلين  
علينا ان نحفظ انفسنا وعلينهم ما عليهم [مكان ان تقديهم بالمال

والاهلين قائلين لنا مالهم وعلينا ما عليهم كان لم يكن بين المحبون  
الى الصفا [اسير ولم يحضر بمكة مسلم]

تالله ما نرى اليوم مناطق الامن خذلان اخوتنا بالامس  
والتلطف في غد  
اين قفقاز وقازان ؟ اين بخارا وعمان ؟ اين مصر

والسودان واين بلغار وقبرس ؟ اين الجزائر وتونس ؟  
واين الهند واندلس واين واين واين . طرقهم شوم البين .  
فا بالنا . وما مآلنا هل يمر علينا يوم اشد واتس من

هذاليوم ؟  
نعم اليوم الذي نقول فيه اين ايران واين كريد . اين  
كلمة التوحيد ؟

وهل يكون ذلك ؟ اى والله اذا اخذنا الصمت شعاعاً  
والفضل دناراً وحب الذات انتخاراً  
هذه ايران كادت النبوة ان تقاربها او انصب العدو

بعلبها غلبه وهل عرفنا ايران حق العرفان هي متياج الغرب  
انقلب على الشرق وذريعة الاعداء لتفريق الجامعة الاسلاميه  
وهي اقدم الدول واتجب الملل واطوعها للعلم والدين هي الجارة

التي لم تراع لها حقاً ولم تدفع عنها شيئاً كلنا لم تعاقدا عقد الاخاء  
في الشدة والرخاء او نسينا تعاليم الدين واهملنا وصايسيد  
المسلمين ص

للا ييسرنى الامل بالمسلمين انهم اخذوا قفقاز عبرة  
في كريد واتخذوا اندلس لايران مثلاً وتذكرهم وسراجمه  
والهيج دليلاً في كل سبيل فلا يسمحون للاغيار باو طنهم

وشراقتهم الا اذا صبغوا حوافر الخيل من نفوس الاعادي  
او غدت مهجهم اكبر زينة لقوادم الاسياف وذلك حين  
تبث السماء دخان الموت في شرق الارض وغربها وتضحي الكزة

سولجان القتال والله اعلم بهوات الاحوال  
عالم اسلاميت را بشارت

امروزه عالم اسلاميت بواسطه طلوع آفتاب معرفت  
يك نورانيت فوق العاده پيدا كرده ( اى كروه مؤمنين  
شادى كنيد ) ( همچه سروسوسن آزادى كنيد )

امروزه يك حيات تازه در قالب عالم اسلاميت دمیده

وتباغض وعناد ( وهي الحصال البیده لكل امة ) فاجتهدهم  
بالمعزات الباهرات ونصحهم بالايات اليينات ونزع عن صدورهم  
كل غل وغضاضة [ فاصبحوا بنتمه اخوانا ] يعقوا كل منهم قول

سدوده وفعله . وبؤمته بان الاسلام يجب ما قبله  
وعندما تم تتد الاخاء وتعدد المؤمنون بسيد الانبياء رام ان

يجمع شملهم عن البداد ويلم شعوبهم بعد الابتعاد ليكونوا كالبنين  
المرصوص يشدد بعضه بعضاً او كالجسد الحى يحفظ الجزء منه  
سائر الاجزاء فمن فيهم سنة ماسبة فيها سابق . ولا يستور

في تعداد منافعها ناطق . وتلك هي الصلوة مع الجماعة ليجمع  
النادى شمل المؤمنين به في كل يوم فيتعاذون ويقوى امرنا بهم  
ويستد ايتلافهم ويشكر الغافل منهم فيما يجرى على اخيه من

اذى اوداء او فقر او بلاء فيعينه وينشئه معها تمكن والتقدير  
ومتى فذلوا واحداً منهم سالوا عن تأخره وغيبته فيطامون  
على ما نابه واتمه ثم يتعاضدون على نجاة من كل شر هاج عليه

فبالاجتماع يدرك الداء وبالا اجتماع يكون الدواء  
ثم لا زاد للمسلمون وعمت انوار وجودهم دور المدينة مع  
الفرى والضياح وحلت الفرقة بين الافراد والانواع وخيف

على نظامهم وحقوقهم من الخال والضياع اذ صار لا تربط  
شرق المدينة بغربها رابطه ولا تجمع شمل البدوى مع البدوى  
واسطه

سن الاسلام لهم سنة جامعة اخرى اعظم من اخنبا واحرى  
وتلك هي الصلوة في الجمعة يجمع لها المسلمون في جامعهم  
كل اسبوع مرة من كل دار وقربة فتتألف الانواع بها فضلاً

عن الاخر او يتبرجون اشداً المتراج ويعرف المبلى فيهم والمعاقي  
والمتبرج من المشتكى فيهم القادرون على نجات الضميف واحيا  
حقوقه البرووع وتتعاقد الجماعات لملاص الجماعة الواحدة

ان طرقها داهية كالتعاقد الاشخاص لنجات شخص واحد  
فبالاجتماع يعرف المبلى وبالا اجتماع تدفع البلوى  
ثم انتشر الاسلام وكثر معارفه واستظلت الاقطار تحت

رايته البيضاء وخرت الامم لحكومته العادلة خاضعة فصار لا يرى  
قوم قوماً ولا تطلع بلدة اوامة على مناب اخنبا  
فدين شرعنا اليوم سنة توعية اخرى وفريضة جامعة

عظمى لا تجدن غيرها مظهراً لشموكة الاسلام .. ولا حافظاً  
ليضته عن الانصدام .. الاوذلك حج البيت على من استطاع  
اليه سبيلاً

يجمع المسلمون حول منشأ نبيهم ومصدر قوميتهم . ومأمن  
خائفهم .. ونقطة توجههم كل صباح ومساء وقبائهم وناديهم العام

ومراجعهم في كل عام من كل فج عميق وسرى سحيق تتمازج به  
انواعهم وتأنف افرادهم يتحدون ويتحدون عند ذلك لاسلام  
روح عظيمه وروح لا يوصف وتتحدى السنة عقول السياسين

في ذلك النادى لبعض دين الاسلام ويجي ابتائهم سايدين على  
الانام الى يوم القيام  
وفي ذلك المنتدى العام تنكشف الضايرو هنالك تبلى السرائر

ويعرف المبلى من الصحيح والمشتكى من المستريح وتبدوهم  
شعوب الاسلام وهمومها وسراها وضراها ومالها وماعليها  
فيهم القادرون لاغانة المظلومين من اخوانهم واعانة العاجزين

من بنى جامعهم كما يستغص المسترحون من ابتلا ويجهتدون  
في نجاة قولاً وعملاً فيعيش القوم بالا قوام كايديش الفرد  
بالافراد

فبالاجتماع تحيا الامه وبالا اجتماع ترفع كل غصه  
فالمسلمون بأسرهم أسرة واحدة وعائلة مفردة كبيرة  
واجزاء بنين اساسي فريد يشدد بعضه بعضاً والشعوب الاسلاميه

كافة اعضاء جنة اجتماعية عظيمة اذا ابتلى منها عضو تحرك  
للاجزاء سائر الاعضاء  
وبهذه الزينة الدينية يرق دين الاسلام الى يوم القيام ولوبي

على البسيطة دين اخر فلا بدله من استعمال السنن الاجتماعية  
الاسلاميه واوبصورة اخرى وزى غريب  
وان يجد الباحث في شريعة سنته تكفل بقاء النوع

وتحفظ القومية مثل هاتيك السنن الثلاث  
ولكن الاسف كل الاسف من سيطرة الفقه وروح الجهالة  
في طباع المسلمين فهم اليوم بين متهاون في نوايس شرعه

الاقدم ومتهاون كالدياب على القصر دون اللباب

ودكانك صاغاغنه صوقولق ايجون چاليشمقده اولديغنى  
كوردك . روز كارك شدندن او آنده سسقوط ايدن

كبره ميت پارجه لرى او بچاره يي نجه مونه سوروكليه جك  
برصورنده ايزكن « اورادن چكيل كيدييورسك »

يولنده واقع اولان برندا زواللى يي برموت محققدن  
قورتارمغه وسيله اولدى . كندن كچمش اولان زواللى  
بردن بره باشنى جورره زك زى كوردى . فقط سسقىل

عالي اولق نه قدرده فنا ؟ .. هرشيئه مانع ! ..  
حتى محافظه حياتيه بيا .. اوزواللى بوده شدندن  
تخليص جان ايتك ايجون كبره جك ، صيغنه جق برير

آرپور ، فقط زرهه كبره بيسله جك ، غريب ، بدبخت  
برانسانه صيغنه جق برى بولونور ؟ بزب بولونور غزير  
صوك برنظر فرلا تدى . بونظر كندوسنك اورايه قبولى

استرخامدن باشقه برشى افهام ايتيه بوردى . فقط كيم  
بيلير فكرينه تواردايدن نكي برمانع تصور ايدى بوردى كه  
بوعزمنى ايفاده اظهار تردد ايدى بوردى . بجزه ددن

كندوسنه متعطف نظر لرلر وريدكى جسارته كوده نهرك  
عليق قولى صاللايه ، صاللايه بولونور غزير اوطيه كلدى  
محترازانه آديملريه بر كناره چكيلدى . تترك اليله برسلام

ويرد كدن صوكرا اوتوردى . آلام واكدارنى مصور  
اولان خطوط وجهيه سى آنك بدبختاغنى بك كوزل  
تشرىخ ايدى بوردى . بيرتيق بوطينلر ، فرسوده برلباس

ايجنده ياشايان بو بدبختك ، بر « بوشناق » اولدوغى  
بللى اوليوردى . قوميتى اثبات ايدن لسانى بوكايوك  
برشاهد ايدى . فقط عجباً كيمدر . بوراده نه ايشى وار .

بونى اكلامق ايجون حاصل اولان مراق احبامزدن  
برينك تفصيلات ويرمسه سبب اولدى . بزه معلومات  
ويرمك استيان ذاتك آغزندن چيقان :

« بور سرسرى »  
سوزندن نه قدر متعجب اولديغى صورمايكز ؟

قارشوده طوران وعادتا مفلوج دينه بيسله جك درجده  
معلول اولان بو بدبخت سرسرى اولابيليرى ؟ بوناصل  
شى . بوكا سرسرى ديه جك هانكى برهيت تصور

اولونابيلير ؟ بواولسه اولسه بر « بدبخت » اولابيلير .  
ديركن ارقداشتمز سوزينه دوام ايدرك :

مابعدى وار

انظار ملته

هذه خطابة دينيه اجتماعية فلسفية في استنباط المسلمين  
عامة على اجتماع كلمتهم في حفظ استقلال حكوماتهم  
وحماية اوطانهم للعلامة الشهير والفيلسوف الكبير

حضرة السيد ( هبة الدين ) الشهرستاني  
الى ذوى العلم والديانة والحمية

( بالاجتماع نعرف الداء وبه نعالجه )  
ظهور الاسلام على مظهره السلام والناس في فرقة وبعاد